|  |
| --- |
| **Ερμηνευτική προσέγγιση** |

**Εισαγωγικές επισημάνσεις.**

Το ημερολόγιο της Άννας Φρανκ είναι το ερασιτεχνικό σύγγραμμα της χαρισματικής εβραιοπούλας, το οποίο διηγείται με στωικότητα και απρόσμενη ωριμότητα την καθημερινότητα οκτώ εβραίων μέσα σε ένα καταφύγιο στην Ολλανδία. Αυτοεξόριστοι από τη Γερμανία, κρύβονταν εκεί, για να γλιτώσουν από την εγκληματική δράση των Ναζί, που συνελάμβαναν,  βασάνιζαν και εξόντωναν  τους Εβραίους.

Στο ημερολόγιο αυτό καταγράφονται  γεγονότα από τις 14 Ιουνίου 1942 ως την 1η Αυγούστου του 1944, οπότε και ανακαλύφθηκε η οικογένεια από τους Ναζί και οδηγήθηκε στα στρατόπεδα συγκέντρωσης.  Το ημερολόγιο αυτό το διέσωσαν φίλοι της οικογένειας στην Ολλανδία και μετά το θάνατο της Άννας το παρέδωσαν στον πατέρα της, ο οποίος ήταν και ο μοναδικός επιζών.  Εκείνος το δημοσίευσε το 1947 και από τότε μεταφράστηκε σε τριάντα τουλάχιστον  γλώσσες. Έχει μεταφερθεί στον κινηματογράφο και το θέατρο και εξακολουθεί να συγκλονίζει και να φρονηματίζει με τις σκληρές αλήθειες του.



       Προικισμένη με διεισδυτική και πρόωρη ευφυΐα καθώς και με σπάνια ικανότητα να συλλαμβάνει τα πράγματα στην πραγματική τους ουσία η Φρανκ εκφράζει στις σελίδες του *Ημερολογίου* της, μαζί με την προσεκτική και συχνά  αυστηρή και ειρωνική περιγραφή της ζωής της μικρής κοινωνίας, όπου ζει κρυμμένη στο κέντρο του Άμστερνταμ, τις αγωνίες και τις ανησυχίες της εφηβικής ηλικίας. Αλλά η αγανάκτηση, που αισθάνεται το κορίτσι για την υποταγή των ενηλίκων στην αθλιότητα και τον κίνδυνο,  γίνεται ελπίδα και πόθος για μια ευτυχισμένη ζωή και την ωθεί  ν’ αναζητήσει μέσα στην ιστορία της ένα καθολικό νόημα. Έτσι, οι σελίδες του *Ημερολογίου* ξεπερνούν τα όρια ενός ντοκουμέντου και αποχτούν την αξία υποβλητικής μαρτυρίας της πάλης εναντίον του θανάτου.

Η αφήγηση της Άννας προβάλλει τη μεγάλη αδυναμία που είχε  στον πατέρα της, αλλά εκφράζει κυρίως την ωμότητα του πολέμου μέσα από τα μάτια ενός παιδιού, το οποίο χάνει σταδιακά  την αθωότητά του και το ξέρει. «Δεν θα μπορέσω ποτέ να ξαναγράψω με αυτόν τον τρόπο. Γνωρίζω βαθιά μέσα μου πως δεν θα είμαι ποτέ πια αθώα» γράφει στο ημερολόγιο της η Άννα στις 2 Νοεμβρίου του 1942.

Το ημερολόγιο, γραμμένο στην Ολλανδική γλώσσα και σε μορφή επιστολών προς μια φανταστική φίλη της Άννας, την Κίτυ, .είναι ένα κείμενο με μοναδικό ιστορικό ενδιαφέρον. Κατά γενική ομολογία όμως  είναι και ένα κείμενο με  λογοτεχνική αξία. Φαίνεται ότι εκτός από ένα παιδί που έπεσε θύμα της θηριωδίας των ενηλίκων  χάθηκε και ένα σπουδαίο λογοτεχνικό ταλέντο.

|  |
| --- |
|  |
| Η Άννα στο σχολείο Μοντεσσόρι |

**Θέμα**

Το απόσπασμα από το ημερολόγιο της Άννας Φρανκ περιγράφει τις σχέση της ηρωίδας με την οικογένειά της. Με αφορμή ένα ασήμαντο γεγονός η Άννα παρουσιάζει τα συναισθήματά της για τη μητέρα, τον πατέρα και την  αδερφή της. Οι σκέψεις που καταγράφει είναι αρκετά αντιπροσωπευτικές τόσο για την εφηβική ψυχολογία όσο και για τις σύγχρονες οικογενειακές σχέσεις, οι οποίες πολλές φορές αντιμετωπίζουν μικρά ή μεγάλα προβλήματα.

**Δομή**

Το κείμενο διαρθρώνεται σε τέσσερις ενότητες  με θεματικό άξονα τις σχέσεις της   Άννας με την οικογένειά της:

1. Αγαπητή Κίτυ………στη γκρινιάρικη διάθεση της Μαργκότ **→ η διένεξη των δύο αδελφών και η μεροληψία των γονιών της υπέρ της Μαργκότ**
2. Δεν τις αγαπώ……… έχει σχέση με τα ελαττώματά της **→ η αγάπη της Άννας για τον πατέρα της και το παράπονό της**
3. Περισσότερο απ΄ όλους τους άλλους….. πλήρη ικανοποίηση  στα παιδιά τους;**→** **η σχέση της  Άννας με τη μητέρα της**
4. Μερικές φορές……….Δική σου, Άννα**→ τα συναισθήματα της Άννας και οι βαθύτερες ανάγκες της**

|  |
| --- |
| **Περιεχόμενο-Τεχνική** |

**Πρώτη ενότητα**

Το ημερολόγιο  αρχίζει με τον ορισμό της ημερομηνίας επάνω δεξιά του κειμένου και με την τυπική προσφώνηση, που απαιτείται σε μια επιστολή: «Αγαπητή Κίτυ». Η Άννα απευθύνεται  στην φίλη της Κίτυ. Η Κίτυ δεν είναι υπαρκτό πρόσωπο, αλλά δημιούργημα της φαντασίας της ηρωίδας. Στην πραγματικότητα η Άννα, έχοντας την ανάγκη να εκφραστεί,  επινοεί μια  φανταστική φίλη που την αγαπά και τη νοιάζεται. Έτσι, προσαρμόζει ανάλογα το λόγο της, βάζει σε τάξη τις σκέψεις της, ώστε η υποθετική παραλήπτρια της επιστολής να την καταλάβει και να συμμεριστεί τις ανησυχίες της. Της απευθύνει μάλιστα και ερωτήματα ( είναι τάχα τυχαίο που πάντα εγώ τα πληρώνω και όχι η Μαργκότ;). Μ’ αυτόν τον τρόπο, η εκμυστήρευση παίρνει τη μορφή της εξομολόγησης. Τα θολά συναισθήματά της ξεκαθαρίζουν, οι σκέψεις της ταξινομούνται και επομένως καταλαβαίνει καλύτερα τον εαυτό της. Επί της ουσίας, λοιπόν, η Άννα κάνει έναν εσωτερικό διάλογο, **συνομιλεί με τον εαυτό τη**ς.  Και επειδή το ημερολόγιο είναι το πιο προσωπικό κείμενο, μια εντελώς ιδιωτική υπόθεση, που μένει απαραβίαστη από τους άλλους, η Άννα μπορεί να είναι **απόλυτα ειλικρινής, ανεπιτήδευτη και ελεύθερη.**

Η αφορμή, για να περιγράψει τις οικογενειακές της σχέσεις, είναι μια φιλονικία, που είχε με την αδερφή της Μαργκότ. Η Άννα θέλησε να διαβάσει ένα βιβλίο της αδερφής της, όσο εκείνη έλειπε και όταν  επέστρεψε, δεν ήθελε να το επιστρέψει αμέσως. Οι γονείς της, αρχικά η μητέρα της αλλά και ο λατρευτός της πατέρας την επιπλήττουν και εκείνη νιώθει  ότι για άλλη μια φορά παίρνουν το μέρος της αδερφής της. Το  γεγονός  την θλίβει και αισθάνεται αδικημένη, κυρίως γιατί την επέκριναν, χωρίς να της δώσουν την ευκαιρία να εξηγήσει τη στάση της.

      Στο σημείο αυτό δύο κυρίως στοιχεία καταδικάζει στη συμπεριφορά των γονιών της: Όσον αφορά στη μητέρα της ότι **αναμείχθηκε στη  φιλονικία με την αδερφή της** και όσον αφορά στον πατέρα της ότι **την επέπληξε αγνοώντας το λόγο της διένεξης**. Η Άννα είναι πεπεισμένη ότι η μητέρα της και η Μαργκότ έχουν συνάψει ένα είδος συμμαχίας. Η μία υποστηρίζει την άλλη σχολιάζει και συμπληρώνει ότι τέτοιου είδους περιστατικά είναι πάγια κατάσταση, που την οδήγησε σιγά-σιγά στην απάθεια και την αδιαφορία. Από την αντίδραση του πατέρα της όμως πικραίνεται, επειδή θεωρεί ότι την υποτιμά,  την αντιμετωπίζει σαν ανώριμο παιδί, γι΄αυτό και δεν κάνει διάλογο μαζί της τη δεδομένη στιγμή. Η απογοήτευσή της από τον πατέρα θα στηριχτεί και σε άλλες σκέψεις στην επόμενη ενότητα.

**Δεύτερη ενότητα**

 Στην ενότητα αυτή φωτίζεται περισσότερο **η σχέση της Άννας με τον πατέρα της.** Εξομολογείται ότι του έχει αδυναμία, γι’ αυτό και την πονάει περισσότερο η δική του στάση. Επιζητεί πάνω από όλα τη δική του επιβεβαίωση, γιατί είναι το πρότυπό της, το ιδανικό της. Από τις λίγες μετρημένες της λέξεις, καταλαβαίνουμε ότι ο πατέρας της ήταν ξεχωριστή προσωπικότητα. Παραπονείται, ωστόσο, ότι και εκείνος αντιμετωπίζει με διαφορετικό τρόπο την αδελφή της από την ίδια και από τα λόγια της διαφαίνεται ότι έχει εκφράσει το παράπονό της αυτό στον πατέρα της. Αυτό που κυρίως τη στενοχωρεί είναι ότι την αντιμετωπίζει σαν παιδί, την κανακεύει και την καλοπιάνει, έτσι όπως παραχαϊδεύουμε ένα μωρό, με το οποίο δεν μπορούμε να κάνουμε μια συζήτηση επί ίσοις όροις.

Η Άννα παραδέχεται ότι γαντζώνεται στον πατέρα*,* για να υπεραναπληρώσει την απογοήτευση που νιώθει από την ψυχρότητα της μητέρας της*,(****γαντζώνομαι στον πατέρα γιατί είναι ο μόνος που διατηρεί σε μένα τα υπολείμματα του οικογενειακού αισθήματος****)*. Για αυτήν ο πατέρας είναι το μοναδικό στήριγμα και πιθανότατα ο μόνος άνθρωπος που την καταλαβαίνει. Όμως μερικές φορές την αποφεύγει και την αποπέμπει, όταν πρόκειται να συζητήσουν για τη μητέρα. Ο πατέρας της δεν της επιτρέπει να εκφράσει τα παράπονά της και τις κρίσεις της για τη διαταραγμένη τους σχέση. Αρκετοί γονείς, ακόμα και σήμερα, θεωρούν ότι είναι καλύτερο να «φιμώνουν» τα παιδιά τους, όταν πρόκειται να συζητήσουν τους προβληματισμούς τους, που αφορούν κάποιο άλλο μέλος της οικογένειας, για να μη διασείσουν τις  «υποτιθέμενες» ισορροπίες.

    Η Άννα  δυσανασχετεί και με την αδερφή της, τη Μαργκότ. Συχνά έρχονται σε ρήξη οι δυο τους και αυτό οφείλεται στο γεγονός ότι είναι πιο αγαπητή από τους γονείς. (***Η Μαργκότ είναι αναμφισβήτητα η πιο έξυπνη, η πιο ευγενική, η πιο όμορφη και η πιο καλή****!)* Οι φράσεις αυτές λέγονται ειρωνικά, αλλά και υποδηλώνουν μια μορφή ζήλειας. Η ζήλεια αρκετές φορές υπάρχει ανάμεσα στα αδέρφια και μπορεί να είναι ένα προωθητικό συναίσθημα, που τα προτρέπει να εξελίσσονται. Όμως, στην περίπτωση της Άννας η ζήλεια πυροδοτείται από τη μεροληπτική συμπεριφορά των γονιών της. Η Άννα  επιζητεί  ίση μεταχείριση και ίση αγάπη από τους γονείς της. Ιδιαίτερα από τον πατέρα της λαχταρά να την αποδεχτεί και να την αγαπήσει όχι επειδή είναι κόρη του, αλλά επειδή είναι αυτή που είναι.

Τα σχόλιά της όμως σ’ αυτήν την ενότητα φανερώνουν και μια αγωνία δικαιολογημένη και διαδεδομένη στην εφηβική ηλικία, μήπως το μερίδιο της αγάπης που της αναλογεί είναι μικρότερο, επειδή η ίδια δεν είναι αξιαγάπητη. Η Άννα ως έφηβη δεν έχει μετρήσει τις δυνάμεις της, δεν έχει πλήρη εικόνα του εαυτού της και  δεν έχει κατακτήσει ακόμη την αυτοπεποίθησή της.

**Τρίτη ενότητα**

 Η Άννα εξομολογείται ότι περισσότερο από καθετί η μητέρα της της πλακώνει την καρδιά. Ο ψυχρός χαρακτήρας και η άκαμπτη στάση της  την εμποδίζει να επικοινωνήσει μαζί της και μοιραία συγκρούονται, επειδή είναι ***“τα δυο άκρα αντίθετα***“. Αυτή η σύγκρουση ανάμεσα στις δυο γυναίκες, οφείλεται, όπως υποστηρίζουν αρκετοί ψυχολόγοι, στον λανθάνοντα ανταγωνισμό που υπάρχει μεταξύ μιας μητέρας με την κόρη της. Η μητέρα θέλει να επιβληθεί και η κόρη να απορρίψει το πρότυπο της μητέρας, για να αυτονομηθεί.

Από την άλλη  μεριά όμως δεν μπορούμε να παραβλέψουμε  τις συνθήκες εγκλεισμού της οικογένειας. Ζουν κάτω από το κράτος του τρόμου, φυλακισμένοι σε λίγα τετραγωνικά,  υποχρεωμένοι να τηρούν σιγή ασφαλείας κάθε στιγμή, χωρίς καμία παράσταση του έξω κόσμου. Κάτω από αυτές τις συνθήκες, τα προβλήματα διογκώνονται και τα συναισθήματα γιγαντώνονται και οι ρωγμές στις σχέσεις των προσώπων γίνονται χάσματα. Έτσι, η  Άννα ομολογεί ότι δεν τρέφει αισθήματα αγάπης για τη μητέρα της,  παρά μόνο τα «αναγκαία» λόγω της φυσικής σχέσης που τις συνδέει, του δεσμού αίματος (***Δεν την αγαπώ, παρά μόνο γιατί είναι μητέρα μου***). Η Άννα φαίνεται σκληρή, αλλά στη γλώσσα των εφήβων πολλές φορές ο πόνος  μεταφράζεται σε οργή και εκδηλώνεται με μομφή.

**Η Άννα απορρίπτει τη μητέρα της**. Η εικόνα της απέχει πάρα πολύ  από την εικόνα της ιδανικής μητέρας, όπως την έχει φανταστεί. Για να καλύψει αυτό το κενό, προσπαθεί να παραβλέψει τα ελαττώματά της και να εστιάσει μόνο στις αρετές της. Τη στήριξη και την ενθάρρυνση που της αρνούνται οι γονείς της, προσπαθεί να την αντλήσει από τον εαυτό της (***και να προσπαθήσω να βρω στον εαυτό μου αυτό που μάταια αναζητώ σ΄εκείνη****).* Συγκλονιστική είναι η δήλωση της  κοπέλας ότι της λείπουν οι γονείς της, παρ’ όλη την καθημερινή τους παρουσία και την ασφυκτική συνύπαρξη στο καταφύγιο νυχθημερόν. Η Άννα, λοιπόν, εννοεί ότι στερείται την ουσιαστική επικοινωνία μαζί τους, η οποία βασίζεται στον αλληλοσεβασμό, την κατανόηση, το διάλογο και την εμπιστοσύνη.

**Τέταρτη ενότητα**

Η Άννα εντέλει νιώθει αποξενωμένη από όλους. Δεν αισθάνεται τη συναισθηματική θαλπωρή της οικογένειας. Διαπιστώνει ότι οι δικοί της δεν της δίνουν τη σημασία που της αξίζει και η συμπεριφορά τους είναι αντιφατική, αφού τη μία μέρα τη θεωρούν *πανέξυπνη* και την επόμενη *χαζούλα*. Η δυσπιστία και η αμφισβήτηση, λοιπόν, για τις ικανότητές της, την ωθούν να εξομολογηθεί τις σκέψεις της στο ημερολόγιό της, το οποίο αναλαμβάνει το ρόλο ενός σιωπηρού συνομιλητή που την ενθαρρύνει και τη στηρίζει στη μοναξιά της.

Η Άννα, αν και μόλις δεκατριών ετών, προσπαθεί να βρει ένα βαθύτερο νόημα σ’ αυτά που της συμβαίνουν. Αποκαλύπτει έτσι την πρόωρη ωριμότητά της και μια φυσική κλίση στο στοχασμό.  Σκέπτεται ότι ο Θεός την υποβάλλει σε δοκιμασίες, για να τη δυναμώσει. Υπενθυμίζει στον εαυτό της ότι έχει όνειρα, έχει σχέδια, έχει πολλά ιδανικά, άρα δεν είναι πια μωρό. Είναι μια προσωπικότητα ολοκληρωμένη.

**Στην τελευταία περίοδο η Άννα κάνει μια μικρή αυτοκριτική**. (**Μη με κρίνεις αυστηρά…ξεχειλίζει**).  Και ζητώντας από τη φανταστική φίλη Κίτυ να μην την κρίνει αυστηρά,  προσπαθεί να συγχωρήσει τον εαυτό της για τα ξεσπάσματά της, τονίζοντας ότι είναι κι αυτή ένα πλάσμα που έχει δικαίωμα στο θυμό και την υπερβολή.

Γλώσσα

Το κείμενο, βέβαια, μας παραδίδεται σε μετάφραση, διακρίνεται, ωστόσο, για τη λιτότητα και την απλότητα των λέξεων και των εκφραστικών μέσων. Όπως συμβαίνει γενικά με τα ημερολόγια, η αφήγηση έχει **αμεσότητα, περιεκτικότητα και δύναμη**, γιατί αποτυπώνει πραγματικά περιστατικά και μάλιστα σε μικρή χρονική απόσταση από τη γένεσή τους, όταν τα συναισθήματα είναι νωπά. Ο συντάκτης δηλαδή του ημερολογίου γράφει εν θερμώ, άρα το κείμενο  έχει ζωντάνια.

Ύφος

Το ύφος είναι **απλό και μελαγχολικό**, αφού παρουσιάζει τους προβληματισμούς και τα παράπονα  ενός δεκατριάχρονου κοριτσιού κάτω μάλιστα από αυτές τις συνθήκες εγκλεισμού και τον καθημερινό φόβο του θανάτου. Ο **τόνος είναι εξομολογητικός και θερμός**. Σε ορισμένα σημεία, ιδιαίτερα στην τέταρτη ενότητα, γίνεται **δραματικός**. Η Άννα νιώθοντας ότι απευθύνεται στην καλύτερή της φίλη εξωτερικεύει τις μύχιες σκέψεις της  με οικειότητα και ειλικρίνεια

**Εκφραστικά μέσα**

Η Άννα δεν επιδιώκει να καλλωπίσει το λόγο της με αισθητικά μέσα, ούτε να είναι ιδιαίτερα παραστατική, αλλά να εξωτερικεύσει όσα νιώθει. Έτσι, τα εκφραστικά μέσα είναι μετρημένα και μόνο τα αναγκαία.

* **Μεταφορές**: Υπήρξα πάντα ο κλόουν της οικογένειας, θα καταπιώ τα δακρυά μου, τη γεμίζει με επαίνους, το ποτήρι ξεχειλίζει
* **Εικόνες**: ζάρωσε τα φρύδια της, το μισοκακόμοιρο ύφος της Μαργκότ.
* **Διάλογος**: αναπαριστά με πολλή ζωντάνια το περιστατικό
* **Τραγική ειρωνεία**: ποιος άλλος θα διαβάσει ποτέ αυτές τις επιστολές, εκτός από μένα; ( Οι επιστολές αυτές διαβάστηκαν σε όλο τον κόσμο και στον πατέρα της μετά το θάνατό της).